

B インゲ、セバスチアン、ホフマンその他の論文*の題名(原名と訳名)一覧

* 2012年6月のインゲ・シュミッツ・フォイエルハーケ博士とセバスチアン・プフルークバイル博士の講演来日中に岩佐会員及び沢田理事長に託された低線量被曝、疫学等の文献

2012年12月

ドイツ語の日本語訳は梶村太一郎会員及び三崎和志会員

作成：吉木 健 ACSIR 理事、広報・国際委員会委員長

A は ① 岩佐先生受託分及び ② 沢田理事長受託分の全原論文

B はこの題名一覧（英語原文及び独語原文）で、番号をつけ、原文にも同じ番号をつけた。

この一覧で論文の題名を一覧し、同じ番号の A の原文を読むことができる。

ただし重複する論文があり、関連する論文のグラフ・表、PPT にも番号がふってあるので注意が必要。

C はドイツ語原文(青字)の「要約」の邦訳（英語原論文は日本語訳はない）

① 岩佐会員受託論文

1. Radium-226-Contaminated Drinking Water: Hypothesis on an Exposure Pathway in a Population with Elevated Childhood Leukemia by Wolfgang Hoffmann,1 A. Kranefeld,1 and Inge Schmitz-Feuerhake1
「ラジウム 226 汚染の飲料水：高率の子供の白血病にみられる住民集団の被曝経路の仮説」
2. Radiation-induced genetic effects and ecological dose-response analyses by Hagen Scherb and Kristina Voigt
「放射線誘導による遺伝の影響と生態学的な線量と応答の分析」
3. Is the human sex odds at birth distorted in the vicinity of nuclear facilities (NF)? A preliminary geo-spatial-temporal approach by Ralf Kusmierz, Kristina Voigt1, Hagen Scherb1
「原発付近の人間の性別は正常ではないか？—地理・時・空間的アプローチ序説」
4. 3 と重複
5. 2 と重複
6. **Schilddrüsenkrebs in der Tschechischen Republik und der Atomkraftwerksunfall in Tschernobyl** Hagen Scherb ドイツ語及び一部英語
「チェコ共和国の甲状腺ガンとチェルノブイリの原発降下物」
7. **Statistische Analyse von genetischen Effekten nach der Tschernobyl Katastrophe**
Hagen Scherb 独語要約の邦訳 C にある
「チェルノブイリ大惨事の遺伝的影響の統計的分析」
8. **Epidemiologie/ Verlorene Kinder** Hagen Scherb
「疫学/ 絶望的な子どもたち」
9. European stillbirth proportion before and after the Chernobyl accident

Hagen Scherb et al

「チェルノブイリ事故の前と後のヨーロッパにおける死産の比率」

10. **Congenital Malformation and Stillbirth in Germany and Europe Before and After the Chernobyl Nuclear Power Plant Accident** Hagen Scherb, Eveline Weigelt

「チェルノブイリ事故の前と後のドイツとヨーロッパにおける先天的奇形と死産」

11. **Radiation-induced genetic effects in Europe and the Chernobyl Nuclear Power Plant catastrophe** Hagen Scherb and Kristina Voigt

「ヨーロッパの放射線誘導による遺伝の影響とチェルノブイリ原発大災害」

12. **Congenital Malformation and Stillbirth in Germany and Europe Before and After the Chernobyl Nuclear Power Plant Accident** Hagen Scherb and Eveline Weigelt / 誤り訂正版

「チェルノブイリ事故の前と後のドイツとヨーロッパにおける先天的奇形と死産」

13. **Spatial-temporal logistic regression of the cesium contamination and the time trends in annual stillbirth proportions on a district level in Bavaria, 1980 to 1993**

Hagen Scherb and Eveline Weigelt

「セシウム汚染の地域的時期的なロジスティックな退縮とババリアの地区レベルにおける年間死産の経時傾向、1980－1993」

14. **Spaltgeburtenrate in Bayern vor und nach dem Reaktorunfall in Tschernobyl**

Hagen Scherb and Eveline Weigelt ドイツ語 英語の abstract がある

「チェルノブイリの降下物前後のバイエルンの口唇口蓋裂出産率」

15. **Zunahme der Perinatalsterblichkeit, Totgeburten und Fehlbildungen in Deutschland, Europa und in hochbelasteten Regionen nach 1986** Hagen Scherb und Eveline Weigelt 英語の邦訳 **C**にある

「1986年以後のドイツ、ヨーロッパと高汚染地域における乳児死亡率、死産及び奇形の増大」

16. **European Radiation Research 2000 – 30th Annual Meeting of the European Society for Radiation Biology** (Abstracts, papers etc.)

「ヨーロッパ放射線研究 2000 – ヨーロッパ放射能生物学協会の30回年次会議」(要旨及び論文)

17. **European stillbirth proportions before and after the Chernobyl accident** Hagen Scherb et al
9.と同じ

18. **Detrimental Genetic Effects of Ionizing Radiation across Europe after the Chernobyl Accident**

Hagen Scherb and Kristina Voigt

「チェルノブイリ事故後のヨーロッパ中の電離放射線の有害な遺伝子への影響」

19. 18. のパワーポイント PPT

② 沢田理事長受領分(CD)

0. CD の内容

1. Evaluation of low-level effects in the Japanese A-Bomb survivors after current dose revisions and estimation of fallout contribution Schmitz-Feuerhake et al
「**現行の線量見直しと降下物寄与の評価後の日本の原爆生存者における低線量影響の評価**」
2. Radium-226-Contaminated Drinking Water: Hypothesis on an Exposure Pathway in a Population with Elevated Childhood Leukemia by Wolfgang Hoffmann, A. Kranefeld and Inge Schmitz-Feuerhake
「**ラジウム 226 汚染の飲料水：高率の子供の白血病にみられる住民集団の被曝経路の仮説**」
① 1. に同じ
3. Leukemia in the Proximity of a German Boiling-water Nuclear Reactor: Evidence of Population Exposure by Chromosome Studies and Environmental Radioactivity Inge Schmitz-Feuerhake et al
「**ドイツ沸騰型原発周辺の白血病：染色体研究と環境放射能による集団被曝の証拠**」
4. How radiation-specific is the dicentric assay? WOLFGANG HOFFMANN a AND INGE SCHMITZ-FEUERHAKE
「**二動原体染色体分析の放射線特異性**」
5. Estimation of X ray overexposure in a childhood leukemia cluster by means of chromosome aberration analysis I. Schmitz-Feuerhake et al
「**染色体異常分析による小児白血病集団の X 線過剰曝露に評価**」
6. Transuranic isotopes and ⁹⁰Sr in attic dust in the vicinity of two nuclear establishments in northern Germany I. Schmitz-Feuerhake et al
「**北ドイツにおける 2 核施設周辺の屋根裏塵埃中の超ウラン元素同位体とストロンチウム 90**」
7. Childhood Leukemia in the proximity of the nuclear facilities of Geesthacht. Findings of the Expert Commission of the German Federal State Achleswig-Holsttein in the period 1993-2004 on the causes of the increased incidence Prof. em. Dr. Otmar Wassermann
「**ジースタクトの核施設近辺の小児の白血病 / ドイツ連邦シュレスヴィッヒーホルスタインの専門家委員会の発見 -1993-2004 間の増加発病率の原因**」
8. Ionizing Radiation and Chronic Lymphocytic Leukemia
David B. Richardson, I. Schmitz-Feuerhake and Wolfgang Hoffmann et al
「**電離放射線と慢性リンパ球白血病**」
9. The Elbmarsch Leukemia cluster: Are there conceptual limitation in controlling emission from establishments in Germany I. Schmitz-Feuerhake et al
「**エルブマーシュ白血病集団：ドイツにおける核施設からの管理放出に概念的な制限はあるか**」
10. Summary of Long-Term Risks Created by Prolonged Contact with Low-Level Radioactivity
Inge Schmitz-Feuerhake
「**低線量放射能の長期間接触でもたらされたリスクの概要**」
11. Pediatric CT research elevates public health concerns : Low-dose radiation issues are highly politicized Rosalie Bertell, Inge Schmitz-Feuerhake et al

「小児科の CT 研究が人々の健康への関心を高める：低線量放射線の問題が高度に政治化」

12. The evidence of radiation effects in embryos and fetuses exposed to Chernobyl fallout and the question of dose response Chris Busby, Sebastian Pflugbeil, Inge Schmitz-Feuerhake et al
「チェルノブイリの降下物に被曝した妊娠 8 週末までの胎児と妊娠 3 ヶ月後の胎児の、放射線の影響の証拠と線量への応答」
13. How reliable are the dose estimates of UNSCEAR for populations contaminated by Chernobyl fallout? A comparison of results by physical reconstruction and biological dosimetry.
Inge Schmitz-Feuerhake
「チェルノブイリの降下物による汚染された集団の UNSCEAR 国連科学委員会の線量評価は信頼できるか」
14. Lifestyle and cancer rates in former east and west Germany : The possible contribution of diagnostic exposures Inge Schmitz-Feuerhake
「旧東西ドイツの生活様式とガン発生率：診断時の被曝の寄与の可能性」
15. Risk estimates for meningioma and other late effects after diagnostic X-ray exposure of the skull
S. Pflugbeil, C. Pflugbeil and I. Schmitz-Feuerhake
「頭蓋の X 線曝露診断後の髄膜腫と他の遅延影響のリスクの見積もり」
16. Chronic Lymphocytic Leukemia in so-called controls of Hiroshima and Nagasaki
Inge Schmitz-Feuerhake, 2006
「広島と長崎の慢性リンパ球白血病の対照といわれるもの」
17. Dose Estimation for Incorporated Radioactivity – The ICRP dose coefficients for the inhalation and ingestion of radionuclides in special view of depleted uranium
Prof.Dr. Inge Schmitz-Feuerhake
「組み込み放射能の線量評価 – 劣化ウランの特殊な観点を考慮した放射核種の国際放射線防護委員会 ICRP の吸入及び摂取の線量係数」
18. The 100 mSv Threshold Lie: Accepted Knowledge about Radiation Effects after Chronic Low-Dose Exposure and Remaining Issues Inge Schmitz-Feuerhake
「100 mSv 閾値：慢性低線量被曝と残留問題に関する受容知見」
19. Radioactivity, Radiation Detection, and Definition of Dose
Inge Schmitz-Feuerhake, Alfred Körblein
「放射能、放射線検出及び線量の定義」
20. How reliable are the Risk Estimates gained from the Japanese A-bomb Survivors in Cases of Chronic Low-Dose Exposures? Inge Schmitz-Feuerhake
「慢性低線量被曝の場合における原爆生存者から得られたリスク評価は信頼できるか」
21. The 100 mSv Threshold Lie: Accepted Knowledge about Radiation Effects after Chronic Low-Dose Exposure and Remaining Issues Inge Schmitz-Feuerhake
「18.に同じ」
22. How reliable are the Risk Estimates Gained from the Japanese A-bomb Survivors in Cases of Chronic Low-Dose Exposures? Inge Schmitz-Feuerhake

「20.に同じ」

23. Leukemia and lymphoma mortality in the vicinity of nuclear power stations in Japan 1973–1987
Wolfgang Hoffmann
「日本の原発周辺の白血病とリンパ腫の死亡率 1973–1987」
24. Childhood Leukemia in the Vicinity of the Geesthacht Nuclear Establishments near Hamburg, Germany Wolfgang Hoffmann
「ドイツ ハンブルグ郊外ゲーサスト核施設近くの子どもの白血病」
25. Adult leukemia and proximity-based surrogates for exposure to Pilgrim plant's nuclear emissions
Morris MS, Knorr RS
「成人の白血病とピルグリム核プラント放出物曝露の近さを基とした換用」
26. Low-dose radiation epidemiology studies : status and issue Roy E. Shore
「低線量放射線の疫学的研究：現状と課題」
27. High-energy gamma rays in Hiroshima and Nagasaki: Implications for risk and w_R
Tore Straume
「広島と長崎の高エネルギーガンマ線：リスクと w_R の密接な関係」
28. A Reevaluation of Cancer Incidence Near the Three Mile Island Nuclear Plant: The Collision of Evidence and Assumptions Steve Wing et al
「スリーマイル島核プラント近傍のガン発病率の再評価」
29. Mortality among workers at Oak Ridge National Laboratory. Evidence of radiation effects in follow-up through 1984 Wing S et al
「オークリッジ国立研究所の作業者の死亡数 1984 年追跡の放射線影響の証拠」
30. Perinatal Loss and Neurological Abnormalities Among Children of the Atomic Bomb Nagasaki and Hiroshima Revisited, 1949 to 1989 James N. Yamazaki, MD, William J. Schull, PhD
「原爆による子ども間の周生期損失と神経学上の異常 長崎と広島再訪 1949～1989」